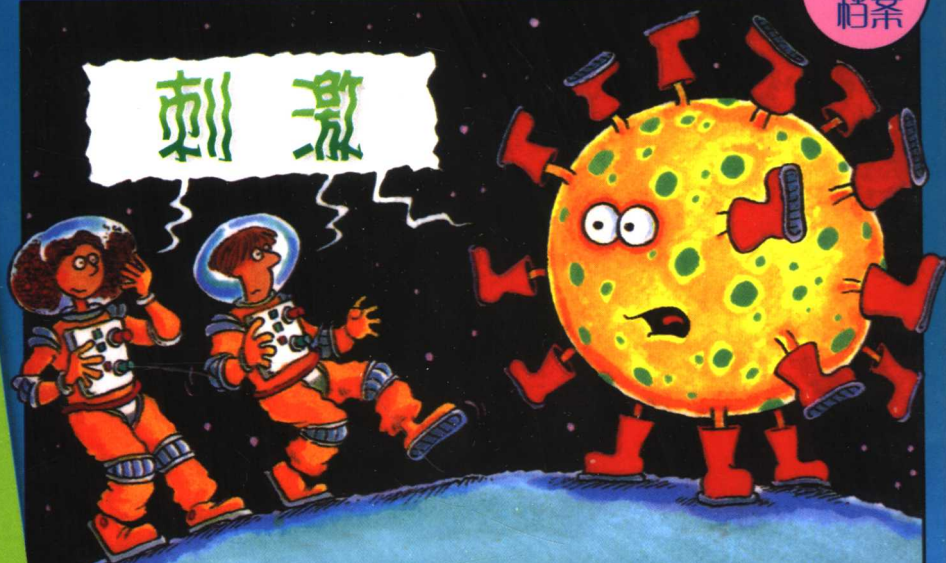


星际竞赛 外星之光

原著[英]特里·迪尔里 巴巴拉·艾伦 翻译 水涛 王怡宁

斯帕克
档案

刺激



SIPAKE
DANGAN

上海科技教育出版社



Space Race

© Terry Deary and Barbara Allen, 1998

Illustrations © Philip Reeve, 1998

Light and Wrong

© terry deary and barbara allen, 1999

Illustrations © philip reeve, 1999

本书由英国 Faber and Faber Ltd

授权上海科技教育出版社独家出版

未经出版者书面许可,本书任何部分不得以任何方式复制或抄袭

斯帕克档案

星际竞赛·外星之光

原 著 / [英] 特里·迪尔里 巴巴拉·艾伦

插 图 / [英] 菲利普·里夫

翻 译 / 水 涛 王怡宁

出版发行 / 世纪出版集团

上海科技教育出版社

(上海市冠生园路393号 邮政编码200235)

网 址 / www.ewen.cc

www.sste.com

经 销 / 各地新华书店

印 刷 / 商务印书馆上海印刷股份有限公司

开 本 / 850×1168 1/32

印 张 / 5.5

版 次 / 2004年4月第1版

印 次 / 2004年4月第1次印刷

印 数 / 1-5 000

书 号 / ISBN 7-5428-3414-2/N·560

图 字 / 09-2002-238号

定 价 / 9.80元

斯帕克档案

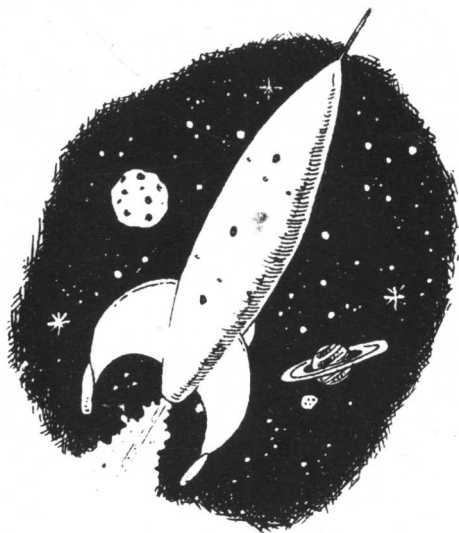
星际竞赛

原著【英】特里·迪尔里

巴巴拉·艾伦

插图【英】菲利普·里夫

翻译 水涛



上海科技教育出版社

斯帕克档案

特里·迪尔里原是受过专业培训的演员，后来却成了一名专职作家。他曾创作了许多成功的小说和纪实性儿童文学作品，这些读物大多出现在热销排行榜上。

巴巴拉·艾伦原是科班出身的教师，现任英国开放大学的一位专职研究员。

献给我亲爱的母亲。

巴巴拉·艾伦

斯帕克档案系列

星际竞赛

鬼斧疑影

校园悬案

墓地钟声

小狗快跑

黑暗势力

外星之光

神奇磁铁





做个注意安全 的小科学家



当你拉橡皮弹弓或类似东西的时候，请注意保护你的眼睛和脸部不要受到伤害。



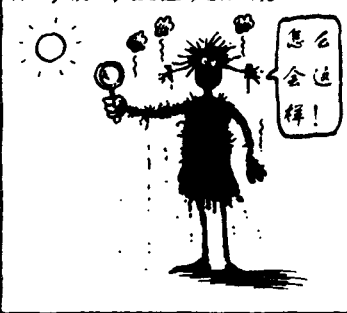
当你从一定高度扔下一个物体的时候，小心不要让它砸到你……或者其他什么人。



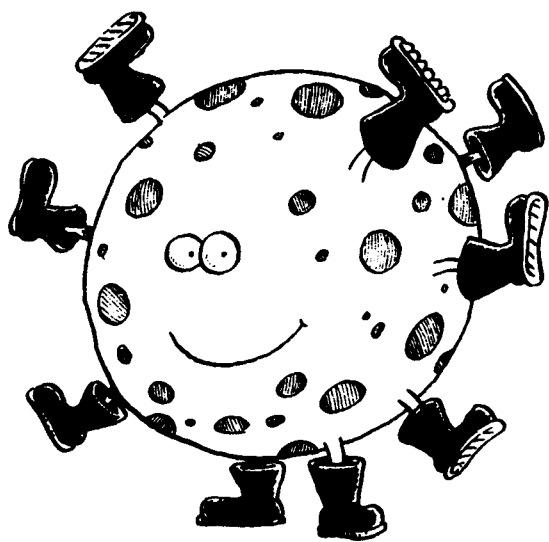
绝对不要用透镜或彩色玻璃直接对着太阳看，以免光线可能给你的眼睛造成永久性的损伤。



如果太阳光被聚焦在一个很小的范围内——特别是通过一块透镜——则很可能导致起火燃烧……



星际竞赛



人物档案 1



姓名：萨姆·斯帕克(也就是我！)

特征：英俊潇洒的男主人公，比超人还要强大，
比萨莉更加聪明。

自述：为年轻的萨米、我们的明星欢呼再欢呼，
他最最聪明，在光辉的斯帕克家族中仅
有绝无。

他的写作和阅读成绩在班上名列前茅，
可惜他的诗作在押韵上有点儿不妙。

人物档案 2

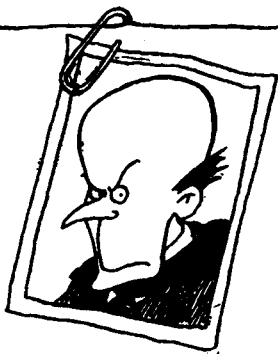


姓名：萨莉·斯帕克(我那令人讨厌的姐姐)

特征：戴着一副眼镜，那张脸就像个老学究。
被老师宠坏的小爬虫(可妈妈老是包庇她)。

自述：可怜的萨莉她看上去像只猩猩，
她的脑袋大得用卷尺量也不行。
虽然她是她班上的顶尖人物，
但厚眼镜片后面的脑子里是一团糨糊。

人物档案 3

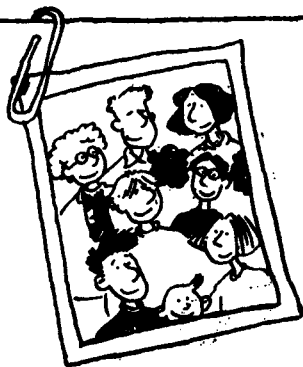


姓名:明德(老师)

特征:他有着宇宙先生的身体(把它腌了,放在他碗橱中的一个坛子里)。他认为科学是很奇妙的,热衷于发明各种新方法来折磨我们小孩子。

自述:我们老师是个卑鄙的妖魔鬼怪,
你一见他保证逃到数英里开外。
他披上斗篷活像个蝙蝠,
而剪碎耗子,是他逗乐同事的一种套路。

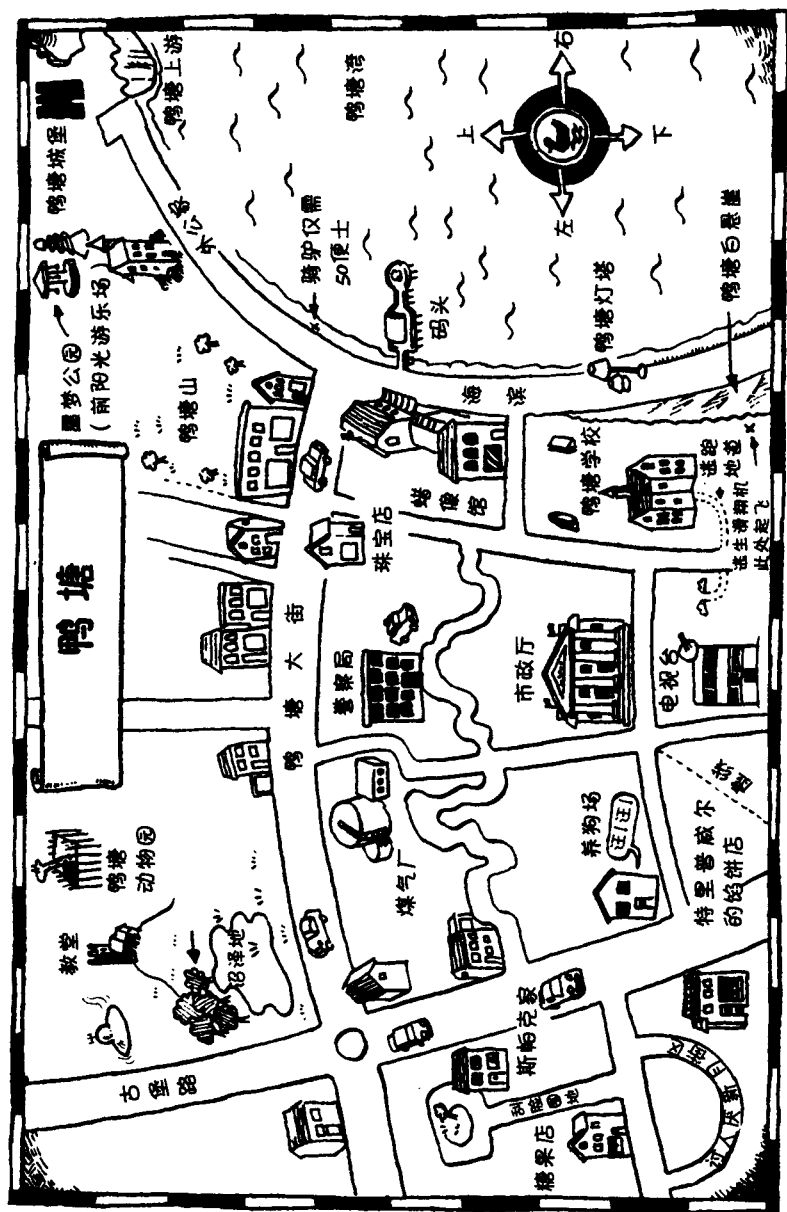
人物档案 4



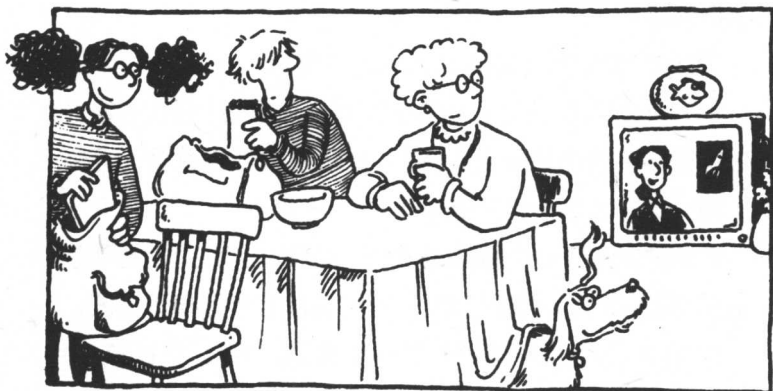
姓名：斯帕克一家

特征：我们的爸爸和妈妈，还有奶奶斯帕克、“呆瓜”西蒙和苏茜（他们是双胞胎）和贝贝斯帕克。斯帕克一家的苦恼在于，我们必须对所有的事物进行探索和实验。有时候我们要把东西拆开，看看它们是怎样起效用的，比方说布朗的汽车或是威尔逊的房子，可他们居然不理解我们！

自述：斯帕克一家是街坊邻居的眼中钉，虽然我们事实上既有魅力又很通人情。我们热爱实验，让人们其乐融融，认识我们斯帕克一家，真是受惠无穷。



第一章



一切都是从上星期四开始的。早餐时分，奶奶在看电视新闻。我和姐姐萨莉正整理着书包准备上学。

电视里播的新闻全是关于俄罗斯将送两名宇航员登上月球的事……

离发射只有几个小时了，这里，俄罗斯的人们心情无比激动。自从1969年美国人首次把人类送上了月球以来，俄罗斯人还从未尝试过……



奶奶摇了摇头。“我观看了1969年的那次登月行动！当时我很惊讶！”

“是因为他们把人类送上了月球？”我问。

“不！是因为在这之前我总认为地球是平的！当我还是个姑娘的时候我确信地球是平的！”她边说边咂着嘴里的玉米片。噢！她忘了装上自己的假牙了。

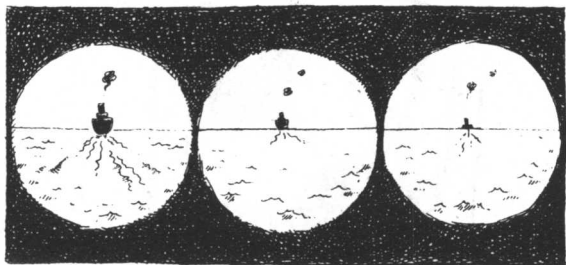
萨莉把她的手提电脑放进书包，叹了一口气。“这地球怎么会是平的？奶奶。如果它是平的，你会从它边上掉下去的。”

你知道，这可算是萨莉的一个强项。“我们正在做‘地球、月球和星星’的实验项目，这是明德老师在他的科学课上要求我们做的，”我说，“我想这是因为他是个外星人。”

这时，萨莉得意地说，“我可以在这方面帮助你，我的小弟。我们现在需要到海滩那儿去。”

这样我们同奶奶说了声“再见”，就出发去海滩了。“我喜欢海滩，”我说，“那儿有超大集市，有棉花糖小摊，还有可爱的小毛驴。”

“可这片海滩上毛驴只有一头，”萨莉嗤笑着说，“那就是你，萨姆！好了，看着那条驶离我们而去的船。”她命令道。（我是不是提到过？萨莉有时候很是盛气凌人。）



然而,当我凝神注视时,那条船已看不清楚了,不一会儿它就消失了。“好极了!”我说。

萨莉说,“如果大海是平的,那么在20英里之内你都能看到那条船。”

“或许这只是因为它下沉了!”我惊叫起来,“快拨999!呼叫海岸警卫队。我一直想拨一次999。”

但是萨莉说,“别犯傻,萨姆。”

“我是傻,萨莉。你每天都这么对我说。”我提请她注意。

“那么就尽量不要表现出来,”她叹了一口气,“现在,注意。把那个浮水气球递给我。”

“那不是我的,”我对她说,“它是那个脏小孩的。”

我把那小孩的气球拿了过来递给萨莉。“我一点没事。”

